

Current Professional Membership:

Registry of Interpreters for the Deaf, Inc. (RID, Inc.)
 Idaho Registry of Interpreters for the Deaf (IRID)
 Conference of Interpreter Trainers (CIT)

Courses Taught or Currently Teaching:

CSED 353/353L	Interpreting/Transliterating I (4)	Fall 2001
CSED 354/354L	Interpreting/Transliterating II (4)	Spring 2002
CSED 451	CASE (4)	Fall 2002
CSED 452	Manually Coded English (3)	Spring 2003
CSED 451	CASE (4)	Summer 2004
CSED 454	Interpreting/Transliterating (4)	Summer 2004
CSED 354	Interpreting (4)	Summer 2005
CSED 453	Transliterating (4)	Summer 2005
CSED 461	Professional Interpreter (4)	Summer 2005
CSED 451	CASE (3)	Fall 2005
CSED 453/453L	Transliterating (4)	Fall 2005
CSED 470 (3 sections)	Field Observation (2)	Fall 2005
CSED 352/352L	ASL VI (4)	Spring 2006
CSED 354	Interpreting (4)	Spring 2006
CSED 454/454L	Interpreting/Transliterating (4)	Spring 2006
CSED 470(2 sections)	Field Observation (2)	Spring 2006
CSED 451	CASE (3)	Fall 2006
CSED 453/453L	Transliterating (4)	Fall 2006
CSED 470(2 sections)	Field Observation (2)	Fall 2006
CSED 354	Interpreting (4)	Spring 2006
CSED 454/454L	Interpreting/Transliterating (4)	Spring 2006
CSED 470	Field Observation (2)	Spring 2006
CSED 473	Collaboration for Ed. Interpreters	Spring 2006
CSED 449	Fingerspelling and Numbers (3)	Fall 2007
CSED 453/453L	Transliterating (4)	Fall 2007
CSED 470	Field Observation (2)	Fall 2007
CSED 461	The Professional Interpreter	Fall 2007

Scholarship and Creative Endeavors:

1982 National Registry of Interpreters for the Deaf: Certified
 2002 Sign Language Proficiency Interview (SLPI) Rating: Advanced Plus
 2004 Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) 4.1 (0-5 Point Rating Scale)

Presentations/State

- October 6th & 7th 2005 **Mind Mapping and Discourse Analysis: English to ASL and ASL to English; Pocatello, Idaho**
 This workshop was held by the EIIC, The Educational Interpreter Inter-Agency Consortium, a state wide consortium that is part of a project to assist Idaho's school districts in meeting the needs of their Deaf and hard of hearing students. Workshops are held to help educational interpreters throughout the state upgrade their skills.
- November 18th & 19th 2005 **Sign-to-Voice Interpreting: Using the Gish Method for Processing Information; Pocatello, Idaho**
 Similarly to the workshop held in October, this one was held for educational interpreters by the EIIC.
- March 2007 **State-wide Sign Language Proficiency Interview (SLPI) training.** The SLPI is an assessment tool used to measure the ASL skill level of interpreters. Various districts throughout the state use this tool as well as ISU's Educational Interpreter training program. SLPI is funded by Idaho Department of Education.
- Presentations/Regional
 June 2007 **Intermountain Special Studies Institute (ISSI): The EIPA and Beyond: Challenges of Interpreting for Children.** Co-presenter: Emily Turner, Director of Sign Language Studies and Educational Interpreting at ISU.
- Presentations/Local
 September 2006 **Idaho School for the Deaf and the Blind Regional Parents' Day Panel: Presented Information on Educational Interpreting**
- March 2007 **In-service for ISU's Educational Interpreting Faculty: Interpreting for Clients with Usher Syndrome.**
- Program Development
 July 2007 **Sign to Voice Interpreting: Preparing Students for the World of Work;** a professional paper submitted in partial

fulfillment of the requirements for the Master's degree in Deaf Education; recommendations from this project were approved and will be instituted for use in ISU's Sign Language Studies/Education Interpreting programs.

2005-present
revisions

Created and then revised forms used for analyzing ASL to English and English to ASL Interpreting and Transliterating Skills; used by Educational Interpreting faculty at ISU

Publications/National

Win/Spr 2001

“Don’t Let Deaf Students Drift Through the Mainstream”; *Odyssey*, Vol.2, Issue 2. (*peer reviewed*)
Written with Heather Fultz, Brenda Jensen and Trena Wright.

March 2007

“Does Male Speak vs. Female Speak = Apples to Oranges?”; *RID Views*, Vol. 24, Issue 3, March 2007. (*non-peer reviewed*)

Continuing Education:

Conferences and Workshops

Idaho Registry of Interpreters for the Deaf (IRID) Spring Conference	Gooding, ID	04/02
Flexing Your Mental Muscles	Gooding, ID	04/02
Classroom Coping Strategies K-12	Gooding, ID	04/02
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Fall Conference	Gooding, ID	10/02
Sign Language Proficiency Interview Training	Boise, ID	2002
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Spring Conference	Gooding, ID	04/03
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Fall Conference	Gooding, ID	10/03
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Spring Conference	Gooding, ID	04/04
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Fall Conference	Twin Falls, ID	10/04
Defining English Language Development and Deafness: Language and Literacy Programs for Students Who are Deaf or Hard of Hearing in Educational Settings	St. Paul, MN	02/05
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Spring Conference	Twin Falls, ID	04/05
Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Fall Conference	Gooding, ID	10/06
Making Sense of Math	Gooding, ID	10/06
Prosody in Interpreting	Pocatello, ID	11/06

Service:Departmental Service

2005-Present	Deaf Education Division Committee
2005 – Present	Intermountain Special Studies Institute (ISSI) Committee
2005 – Present	CSED Clinical Promotion Committee
2005	CSED Special Events Committee
2006-Present	CSED Telethon: Alumni Donations Committee
2007	Chair: CSED Special Events Committee

Local, State & Regional Service

1982-Present	Member, Past President of Idaho Registry of Interpreters for the Deaf
1982-Present	Certified Member of (National) Registry of Interpreters for the Deaf
April 2002-2007	Sign Language Proficiency Interview (SLPI) Committee; responsible for administering and/or rating this test state- wide basis
on a	
2003-Present	EIIC/Signs of Development Mentor
2005-Present	Member of the Conference of Interpreter Trainers (CIT)
2005-Present	Provided pro-bono interpreting services to District #25, CSED and ISU.
2006	EIIC Site Coordinator for “Prosody Workshop” ISU Campus
2006 – Present	Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) National EIPA Local Testing Authority (LTA)
2006	ISU’s Sign Language/Interpreting Club (SLIC) hosted performance: Beauty and the Beast: Ticket Sales
2007	Chair: Idaho Registry of Interpreters for the Deaf Scholarship Committee